

2012

Toetajad / Supporters



antalisTM
Just ask Antalis

ALTI A
— E E S T I —

HEIDELBERG



manroland

PRINTON^P
trükikoda

Ra
Rahva Raamat



Kaane kujundaja / Cover designer Heino Prunsvelt
Kujundaja / Designer Piret Niinepuu-Kiik
Küljendaja / Layout designer Kadri Possul
Fotograaf / Photographer Teet Malsroos
Trükikoda / Printer AS Pakett

Eesti Kujundusgraafikute Liit / Estonian Graphic Designers' Union
Eesti Kirjastuste Liit / Estonian Publishers' Association
Eesti Lastekirjanduse Keskus / Estonian Children's Literature Centre
Eesti Rahvusraamatukogu / National Library of Estonia

Tallinn, 2013

Kataloog on trükitud Antalis AS paberile / Catalogue paper supplied by Antalis Ltd.
Sisu / Body Olin Regular High White 150 g/m²
Kaaned / Covers Olin Regular High White 250 g/m²

ISSN 1736-8936

25 KAUNEIMAT EESTI RAAMATUT 2012

Tänavu esitatud 168 raamatut tunnistavad, et e-raamatute pealetung pole veel märgatavalt paberväljaannete saagikusele mõjunud. Hinnatud 2012. aasta valim oli ühtlaselt tugev, iga korraga jääb vigaste kujunduste osakaal väiksemaks. Hea käsitööoskuse kinnistumine teeb rõõmu, raamatud vastasid enamjaolt elementaarsete tasemele – kaanekujundused olid teemakohased, makett järgitav, pildid hea tunnetusega esitatud, trükk viisakas ning köited kasutasid ära tänapäeva materjalide võimalusi.

Samas oli vähe silmatorkavaid, uusi kujundussuundasid avavaid teoseid. Tunnistan, raamat on väga tujukas formaat ning võimalus katsetada pisuke – seda enam tahaks esile tõsta töid, kus mäng on raamatu väärtust tõstnud, mitte sisu enda alla matnud. Igavalt korrektne kujundus ei tohiks pärjatud saada.

Polnud ka kõik raamatud päris veatud – leidis nii taandreaaga alustatud peatükke, kaduvaid veeriseid, leskridasid kui ka kompositsioonivigu. Eriti keeruline on küljendada kirillitsat – kahjuks oli aga esitatud erakordselt vähe venekeelseid teoseid. Lisaks oli nadi auhinnata suurepäraseid kaanekujundusi, kui raamatu sisu oli tuimalt standardne liinitöö.

Lihtne olevat kiita luule- ja kunstiraamatuid, sest need laskvat kujundajal end rohkem välja elada. Kui poeesia puhul pidas see ehk paika, siis albumitest jättis meie armutu reha seekord alles vaid ühe, tõesti väärt töö. Samas tahtsime tunnustada seni vaeslapse ossa jäänud õpikuid, ent vaid mõningate mööndustega õnnestus üks esindaja ära märkida. Õpikuid saab hästi kujundada küll, see nõuab lihtsalt lisapingutust.

Eelmainitu tegi žürii töö erakordselt tõhusaks – esimeses voorus suutsime sõelale jätta napilt üle 30 kujunduse, ka teises voorus oli žürii võitjate suhtes üsna üksmeelne. Kõige enam jätkus arutlemist nõrgemas otsas – nii mõnigi 25 hulka pääsenu sai pärjatud puhtalt sellepärast, et reglemendi järgi peab mainitud arv täis saama. Formaat on formaat ning kiusatusele auhinnatavate pinki lühendada ei tohtinud alla vanduda.

Dan Mikkin
žürii esimees

25 BEST DESIGNED ESTONIAN BOOKS OF 2012

The 168 entries submitted to the contest of best book design of 2012 are a living proof that the onslaught of e-books has not yet managed to wipe the traditional printed book off the map. The 2012 shortlist was uniformly strong, and faulty designs show a steady decline year by year. Good solid craftsmanship gives reason to celebrate; most entries met the minimum viable level: cover design echoed the book's content; layout was easy to follow; pictures were presented with artistic sensitivity; printing displayed professional competence; and bindings made use of the possibilities offered by modern materials.

However, the entries that were visually stunning or opened new design vistas were far and few between. Book is, admittedly, a very capricious format and offers little opportunity for experimenting — making it all the more important to give credit to playful designs that elevate rather than bury the book's content. A conventional, boring design should not earn plaudits.

Not all the books were flawless: there were chapters that started with an indent, there were disappearing margins, widows and compositional errors. Cyrillic text is notoriously difficult to typeset — sadly, there were next to no Russian entries. Also, it was awkward to heap praise on outstanding covers, whereas what was between these covers came off as a boring, routine drudgery.

Books of poetry and art are said to be easy to commend, seeing as they allow greater creative freedom. This was certainly true as far as poetry books were concerned. Of the art albums submitted, though, our ruthless comb discarded all but one, a truly deserving work. The jury also wanted to acknowledge textbooks that have hitherto flown under the radar. However, even with certain reservations we only managed to find one worthy of mention. Superior textbook design is nothing unheard of — it just takes some extra effort.

All this made the jury's work truly efficient: in the first round we shortlisted around 30 designs; the second round saw complete consensus among the judges as far as the award winners' lineup was concerned. It was the weakest entries that inspired the hottest discussions — a few of the finalists were given a pass solely because the regulations stipulate there must be 25 winners. The jury had to honour the contest format and resist the temptation to prune the final list.

Dan Mikkin
Chair of the Jury

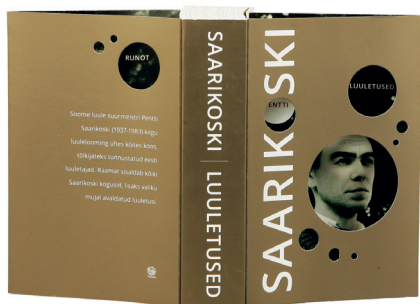


Sari:
SÜDAMETARKUSE KLASSIKA
 Kujundaja: Angelika Schneider
 Kirjastaja: Pilgrim
 Trükkikoja: Tallinna Raamatutrükkikoja
 Formaaf: 120x215 mm
 Paber: Munken Print Cream 100 g/m²

Žüri:
 Väga hea näide tugeva identiteediga sarja kaanekujundusest, võluv lakikasutus. Sisu elegantne, haakub tundliku kaanega, selge kujundusloogika. Tagakaas tumedama mustril puhul loetamatu, aga see ei suuda rikkuda positiivset üldmuljet.

Series:
CLASSIC WISDOM OF THE HEART
 Designer: Angelika Schneider
 Publisher: Pilgrim
 Printer: Tallinna Raamatutrükkikoja

Jury:
 Superb example of a cover designed for a book series with strong identity; charming use of lacquer. Elegant body design that clicks well with the sensitive cover, clear design logic. Although darker patterns muddle the text on the back cover, it does not mar the overall positive impression.



Pentti Saarikoski
 LUULETUSED
 Kujundaja: Asko Künnap
 Kirjastaja: Tuum
 Trükkikoda: Pakett
 ISBN: 978-9949-9186-6-9; 560 lk
 Formaat: 150x220 mm
 Paber: Munken Print Cream 100 g/m²

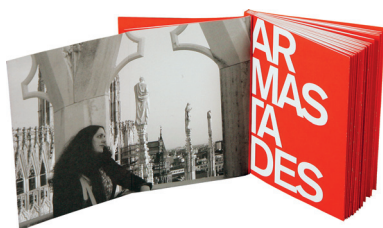
Žürii:

Trikitav kujundus, eriti kaane erilahendusena. Aga seda on tehtud hästi ja põhjendatult, mitte trikk triki pärast. Seletuse kaanemotiivile leiab hiljem sisu lugedes.

Pentti Saarikoski
 POEMS
 Designer: Asko Künnap
 Publisher: Tuum
 Printer: Pakett

Jury:

An unconventional, offbeat design, the outlandish cover in particular. The solution is well motivated, though, and is so much more than mere trickery. The cover motif is explained in the text.



Albert Trapež
ARMASTADES

Koostaja: Leonhard Lapin

Kujundaja: Tiit Jürna

Fotograaf: Koi Raudsepp

Kirjastaja: Eesti Keele Sihtasutus

Trükikoda: Pakett

ISBN: 978-9985-79-502-6; 48 lk

Formaat: 103x138 mm

Paber: Soporset 100 g/m²

Žürii:

Väike ilus asi. Suurepärane näide sellest, et kaunis raamat ei pea tingimata olema suureformaadiline, paks, kõvade kaantega ega kallilt trükitud. Peidetud tekstid teevad luuletuste lugemise omamoodi avastusretkeks, kujundus lisab raamatu lugemisele väärtust. Kokkuvõldituna mõjub kogu raamat kui iseenda sisukord. Detailid on paigas.

Eesti Rahvusraamatukogu eriauhind Kuldraamat

Albert Trapež

LOVING

Compiled by Leonhard Lapin

Designer: Tiit Jürna

Photographer: Koi Raudsepp

Publisher: Eesti Keele Sihtasutus

Printer: Pakett

Jury:

A pretty little thing. An excellent proof that a beautiful book does not have to be big and bulky, hard covered or expensively printed. Hidden texts take the reader to a true discovery quest, design adds value to the reading process. Folded together, the whole book acts as its own table of contents. Details are spot on.

Special prize Golden Book of the National Library of Estonia



Maria Lee
STEREOMETRIA. LUULETUSED

Kujundaja: Martin Rästa

Fotograaf: Gabriela Liivamägi

Kirjastaja: Verb

Trükikoda: Pakett

ISBN: 978-9949-9281-1-8; 80 lk

Formaat: 136x195 mm

Paber: Munken Lynx 120 g/m²

Žürii:

Sisu on parem kui kaanekujundus, autori nimi kaob kaanel sootuks ära. Hea kahevärvitruki kasutus, oskuslikud tüpograafilised mängud. Veel üks näide kujundusest, kus kujundusvigu on osatud ära kasutada.

Maria Lee
STEREOMETRY. POEMS

Designer: Martin Rästa

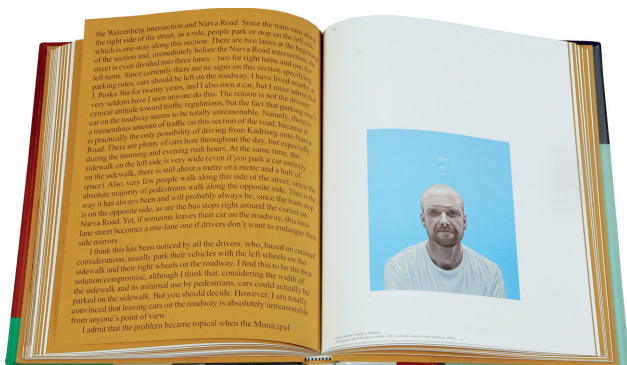
Photographer: Gabriela Liivamägi

Publisher: Verb

Printer: Pakett

Jury:

Body design excels over the cover; author's name on the cover disappears completely. Good usage of two colour printing, clever typographic exploits. Another example of a design where faults are put to good use.



KAIDO OLE 2007–2012

Koostajad: Kaido Ole, Maria-Kristiina Soome
Kujundaja: Indrek Sirkel

Kirjastaja: Temnikova & Kasela Galerii

Trükikoda: Tallinna Raamatutrükikoda

ISBN: 978-9949-30-306-9; 264 lk

Formaat: 220x280 mm

Paber: Kaskad Nougat 120 g/m², MultiArt Gloss 150 g/m²

Žüri:

Leidlik ja oskuslik materjalikasutus, erinevad paberid sisus loovad servalõikes efekitse mustri.
Teadlikult ja jällegi oskuslikult rikutud kujundusreeglid, mis ei sega märkimisväärselt raamatu
jälgimist-lugemist. Paras pähele teostajale, aga trükikoda sai ülesandega kiiduväärselt hakkama.

KAIDO OLE 2007–2012

Compiled by Kaido Ole, Maria-Kristiina Soome

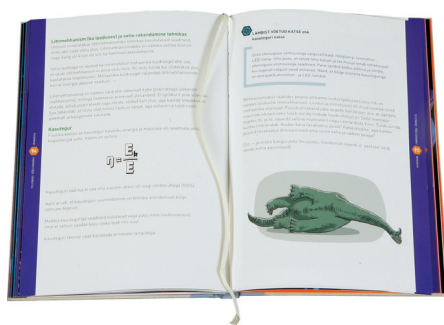
Designer: Indrek Sirkel

Publisher: Temnikova & Kasela Galerii

Printer: Tallinna Raamatutrükikoda

Jury:

Inventive and ingenious use of materials; different papers create a striking edge pattern.
Consciously and capably violated design guidelines do not ruin the reading experience.
A tough nut for the printer, but a stellar outcome nevertheless.



Kertu Saks, Aare Baumer
TEISTMOODI FÜÜSIKARAAMAT

Kujundaja: Lea Tammik

Illustraator: Kristi Kindel

Fotograaf: Kristjan Lepp

Kirjastaja: Ajakirjade Kirjastus

Trükkikoode: Print Best

ISBN: 978-9949-502-26-4; 134 lk

Formaat: 170x240 mm

Paber: G-Print 130 g/m²

Jürii:

Sisuliselt suurepärase raamat ning kujundus, kuigi mõnevõrra tahumatul moel, toetab seda sisulist põnevust ja kaasahaaravust. Makett on asjalik ja vajalikud elemendid on toimima pandud, õpiku ideed pole ära rikutud.

Kertu Saks, Aare Baumer
A TOTALLY DIFFERENT PHYSICS TEXTBOOK

Designer: Lea Tammik

Illustrator: Kristi Kindel

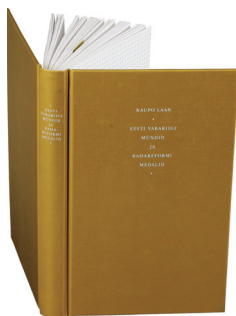
Photographer: Kristjan Lepp

Publisher: Ajakirjade Kirjastus

Printer: Print Best

Jury:

A standout book as to its contents, and the design, though somewhat crudely, supports the exciting and dynamic contents. The layout comes off as matter-of-fact, all the required elements work well, and the textbook's overall idea is intact.



Kaupo Laan
EESTI VABARIIGI MÜNDID JA RAHAREFORMI MEDALID

Kujundaja: Angelika Schneider

Fotograaf: Kaspar Orasmäe

Kirastaja: Kaupo Laan

Trükikoda: Printon

ISBN: 978-9949-30-530-8; 230 lk

Formaat: 130x210 mm

Paber: Arctic Volume White 115 g/m²

Žürii:
Üks läbiv motiiv läbi kogu raamatu, hoiab selle nii kenasti koos. Teatmeteos, millele lisatud münti.
Kujundaja sai kujundamisega õigel hetkel pidama.

Kaupo Laan
COINS AND MONETARY REFORM MEDALS OF THE REPUBLIC OF ESTONIA

Designer: Angelika Schneider

Photographer: Kaspar Orasmäe

Publisher: Kaupo Laan

Printer: Printon

Jury:
A single, pervading motif keeps the design nicely together. A carefully minted reference book.
The designer stopped at just the right moment.



Indrek Oper
EESTI KÕITEMÄRGISED 1840–1940

Kujundaja: Piia Ruber

Kõitemakett: Eesti Kunstiakadeemia üliõpilased Anne Meesit, Anneli Metsmaa, Anneli Filipov, Mari-Lii Hirsik, Jass Reilent, juhendaja professor Lennart Mänd

Kirjastaja: Eesti Rahvusraamatukogu

Trükkikoja: Printon

ISBN: 978-9949-413-32-4; 104 lk

Formaat: 210x220 mm

Paber: Kaaneümbris ja sisupaber Lessebo Design Smooth ivory 150 g/m²,
vahelehed Keaykolour Recycled Limestone 100 g/m²

Žüri:

Tohutus koguses erinevaid tehnilisi trikke kasutatav raamat, aga teostatud hea tunnetusega ning teemast eemaldumata. Ei ole küll kasutuskoide – raamatukogus selle elu ette ei kujuta –, kuid üksiku lugejaga suhtleb väga isiklikult. Kõitemärgiste-asjatundja jaoks on raamat kümnesse.

Antalis AS eripreemia parima paberikasutuse eest

Indrek Oper
ESTONIAN BINDER'S LABELS 1840–1940

Designer: Piia Ruber

Binding prepared in cooperation with students of the Estonian Academy of Arts: Anne Meesit, Anneli Metsmaa, Anneli Filipov, Mari-Lii Hirsik and Jass Reilent, supervised by Professor Lennart Mänd

Publisher: National Library of Estonia

Printer: Printon

Jury:

The binding relies on a huge amount of various technical stunts carried out with sensitivity and in keeping with the subject of the book. Difficult to imagine on a library shelf, but speaks to an individual reader. A real treat for a connoisseur of binder's labels.

Special prize by Antalis Ltd for the best use of paper



Friedrich Reinhold Kreutzwald, Aino Voolmaa
KREUTZWALD VIRUMAA RAHVARÕIVASTEST

Koostaja: Tiina Tael

Kujundaja: Angelika Schneider

Kirjastaja: Eesti Rahva Muuseum

Trükkikoda: Tallinna Raamatutrükikoda

ISBN 978-9949-417-82-7; 61 lk

Formaat: 180x290 mm

Paber: Arctic Volume 150 g/m²

Jürii:

Kena konservatiivse ja tänapäevase ühendus. Faksiimiletrükkis, mis pole takerdunud minevikku, vaid mõjub igati värskeilt. Käekirjaliste pealkirjade kasutamine on stilistiliselt ohtlik võte, aga seekord õigustab end. Litrimotiv kaanel ja eeslehel annab kujundusele oma erilise kiiksu.

Friedrich Reinhold Kreutzwald, Aino Voolmaa
KREUTZWALD ON THE FOLK COSTUMES OF VIRUMAA

Compiler: Tiina Tael

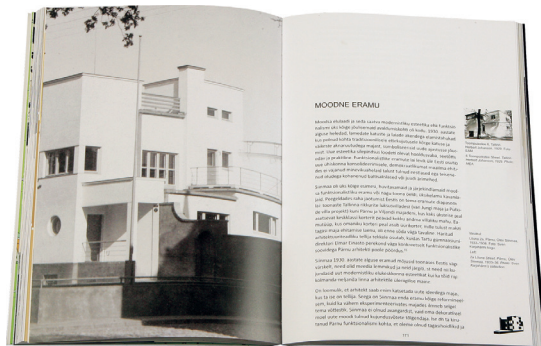
Designer: Angelika Schneider

Publisher: Estonian National Museum

Printer: Tallinna Raamatutrükikoda

Jury:

A nice synthesis of conservative and modern elements. A facsimile publication that is not stuck in the past and exudes freshness. Using calligraphic headings can be a stylistically dangerous device, which is well justified in this case. The spangle motif on the cover and front endpaper lends the whole design a special touch.



Mart Kalm
RANNALINN, SEENRÕDU JA VIINAKAPP.
PÄRNU LINNAARHITEKT OLEV SIINMAA

Kujundajad: Aleksandr Zverev, Emil Urbel

Fotograaf: Martin Silplane

Kirjastajad: Eesti Arhitektuurimuseum, Eesti Kunstiakadeemia

Trükkikoda: Tallinna Raamatutrükkikoda

ISBN: 978-9949-9078-2-3; 300 lk

Formaat: 200x280 mm

Paber: G-Print 130 g/m²

Žürii:

Hea korralik arhitektuurikataloog, viisaka pildiesituse ja liigendusega. Plusspunktid piktogrammide eest.

Kõige muu taustal mõjub tekstiküljendus rohmakalt – liialt suur tekstipunkt, väikesed veerised.

Mart Kalm
BEACH TOWN, MUSHROOM BALCONY AND VODKA CABINET.
PÄRNU CITY ARCHITECT OLEV SIINMAA

Designers: Aleksandr Zverev, Emil Urbel

Photographer: Martin Silplane

Publishers: Museum of Estonian Architecture, Estonian Academy of Arts

Printer: Tallinna Raamatutrükkikoda

Jury:

A decent and consummate architectural album, presentable picture layout and overall structure.

Brownie points for the use of pictograms. Text layout, however, comes off as crude and sloppy:

fonts are too large, margins too narrow.



Maria Helen Känd
ÜLE ÄÄRE

Kujundaja: Jaan Sarapuu
Kirjastaja: Steamark

Trükikoda: Tallinna Raamatutrükikoda
ISBN: 978-9949-9386-3-6; 101 lk

Formaat: 125x190 mm

Paber: Munken Pure Rough 170g/m², Munken Print White 150 g/m²

Žürii:

Katseline kujundus. Väikeste detailide kogum loob omanäolise terviku, kuid ei pinguta sellega üle.
Tekst tuleb rahulikult esile.

Maria Helen Känd
OVER THE EDGE

Designer: Jaan Sarapuu
Publisher: Steamark
Printer: Tallinna Raamatutrükikoda

Jury:

Experimental design. The bulk of small details effortlessly and without any excess create a unique ensemble.
The text emerges easily.



Ann Ideon, Gabriela Liivamägi
BOHEEMLASTE KÖÖK
 Kujundaja: Martin Rästa
 Fotograafid: Gabriela Liivamägi, Tõnis Liivamägi
 Kirjastaja: Menu Kirjastus
 Trükkikoda: Tallinna Raamatutrükkikoda
 ISBN: 978-9949-495-21-4; 152 lk
 Formaat: 165x240 mm
 Paber: Ensolux Cream 90 g/m²

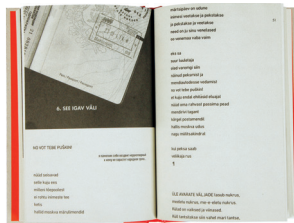
Žüri:

Selliseid katmata paberil, „juhusliku“ fotokasutuse ja küljendusega kokaraamatuid on viimasel ajal päris palju. Kuid siinkohal on neid võtteid kasutatud pingutamata, tulemuseks sugugi mitte lohakas, vaid omanäoline raamat. Pole igav, vaid hoopis mitmekesine makett, samas terviklik. Eriti lihtne lugemine, see teebki trükise boheemlastele hästi seeditavaks.

Ann Ideon, Gabriela Liivamägi
KITCHEN OF THE BOHEMIANS
 Designer: Martin Rästa
 Photographers: Gabriela Liivamägi, Tõnis Liivamägi
 Publisher: Menu Kirjastus
 Printer: Tallinna Raamatutrükkikoda

Jury:

As of late, there is an abundance of cookery books with similar “random” layout and a scattering of photos, printed on uncoated paper. This book, however, employs these devices effortlessly, producing a unique rather than sloppy outcome. The layout is far from boring; it is multifarious yet comes off as perfectly harmonious. The text is easy to read making the book palatable to Bohemians.



Mihkel Kaevats
UNGARI KIRSID JA TEISI LUULETUSI
 Kujundaja: Valter Jakovski
 Kirjastaja: Pegasus
 Trükikoda: Pakett
 ISBN: 978-9949-472-95-6; 79 lk
 Formaaf: 125x186 mm
 Paber: Holmen Book Cream 70 g/m²

Žüri:

Julge ja mitteortodoksne tüpograafia kasutus, seekord on kujundaja jõud sellest üle käinud, kuigi piiripealsed mängud žüriiliikmetes elavat keskustelul ning eriarvamusi tekitasid. Tekst arvestab kujundust, need mängivad teineteisega kenasti ja ootamatusi pakkudes kokku.

Mihkel Kaevats
HUNGARIAN CHERRIES AND OTHER POEMS
 Designer: Valter Jakovski
 Publisher: Pegasus
 Printer: Pakett

Jury:

Bold and unorthodox use of typography, designer masters the art, even though the borderline games inspired heated discussion and conflicting opinions among the judges. Text and design click well, making sweet music together, occasionally with unexpected results.



Birk Rohelend

MORBIDAARIUM

Kujundaja ja illustraator: Elina Kasesalu

Kirjastaja: Roheline Kuu

Trükikoda: Tallinna Raamatutrükikoda

ISBN: 978-9949-30-196-6; 112 lk

Formaat: 140x210 mm

Paber: sisu Munken Print Cream 115 g/m², kaas Arctic Gloss ja Munken Lynx 300 g/m²

Žürii:

Kunagist „Mirabilia“-sarja soojalt meenutav kujundus ja illustratsioon. Lugemiseks veidi liig väike *leivatekst*, kuigi taotlus on arusaadav ning lühikeste luuletustega raamatu puhul siiski andeksantav.

Birk Rohelend

MORBIDARIUM

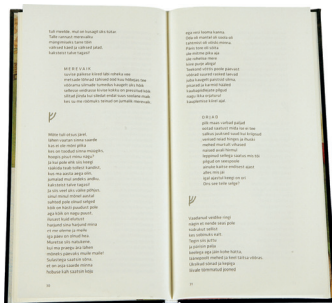
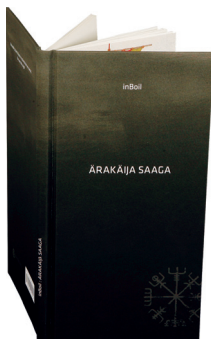
Designer and illustrator: Elina Kasesalu

Publisher: Roheline Kuu

Printer: Tallinna Raamatutrükikoda

Jury:

Design and illustrations hearken back to the old *Mirabilia* series. The body text is a bit too small, even though the purpose is understandable and forgivable in a book of short poems.



Andrus Rootsmäe
ÄRAKÄIJA SAAGA
 Kujundaja: Peeter Paasmäe
 Illustraator: Regina Lukk-Toompere
 Kirjastaja: Elmatar
 Trüükikoda: Greif
 ISBN 978-9949-491-25-4; 64 lk
 Formaat: 125x240 mm
 Paber: Munken Print Cream 100 g/m²

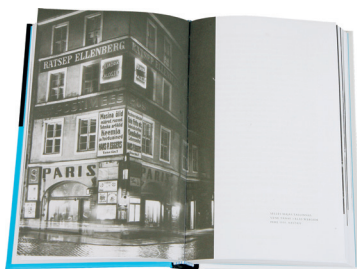
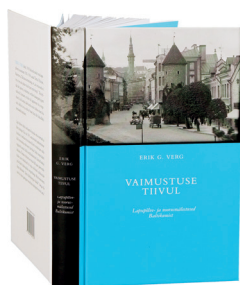
Žürii:

Üks üsna vaikne raamat, ruunimärgi lakkamatu kasutamine on küsitav. Eesleht iseenesest efektne, kuid sama illustratsiooni kasutamine kordusena ka tagalehel mõjub mugavuslahendusena, ei õigusta end. Hästi mõjub eeposliku teksti ja tänapäevase grotesk-fondi kontrast.

Andrus Rootsmäe
THE PRODIGAL'S SAGA
 Designer: Peeter Paasmäe
 Illustrator: Regina Lukk-Toompere
 Publisher: Elmatar
 Printer: Greif

Jury:

A rather muted book; the constant use of runic sign is questionable, though. Striking front endpaper, yet the repeated illustration on the back endpaper seems too foolproof, even unjustified. Good contrast between the epic text and the modern Grottesque font.



Erik G. Verg
VAIMUSTUSE TIIVUL. LAPSEPÕLVE- JA NOORUSMÄLESTUSED BALTIKUMIST

Kujundaja: Angelika Schneider

Kirjastaja: Nornberg & Co

Trükikoda: Tallinna Raamatutrükikoda

ISBN: 978-9949-30-720-3; 352 lk

Formaat: 135x215 mm

Paber: Soporset 90 g/m²

Žürii:

Erakordselt staatiline raamat. Korraliku raamatu musternäidis. Hea pildikasutus, tundlik kadreerimine, kena sinise värvi kasutus.

Erik G. Verg

**ON THE WINGS OF ENTHUSIASM.
 MEMORIES OF CHILDHOOD AND YOUTH IN THE BALTICS**

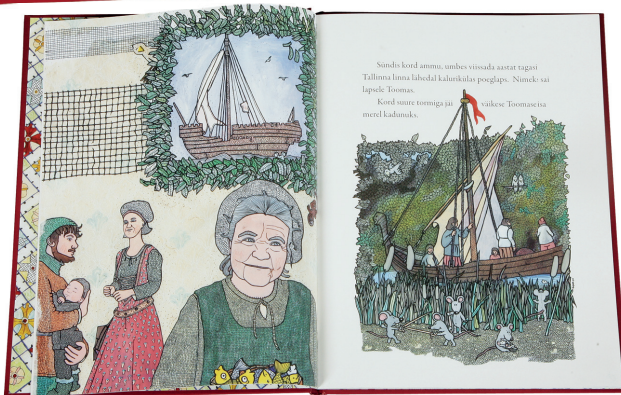
Designer: Angelika Schneider

Publisher: Nornberg & Co

Printer: Tallinna Raamatutrükikoda

Jury:

An extraordinarily static book. Perfect example of a properly designed book. Commendable handling of pictures, sensitive framing, nice use of the colour blue.



Tiia Mets

VAHVA TOOMAS. VANA TOOMASE LEGEND

Kujundaja: Piret Niinepuu-Kiik

Illustraator: Tiia Mets

Kirjastaja: Päike ja Pilv

Trükikoda: Tallinna Raamatutrükikoda

ISBN: 978-9949-9370-2-8; 56 lk

Foormaat: 250 x 327 mm

Paber: G-Print 150 g/m²

Žürii:

Seest parem kui kaas lubask. Üsna illustratsioonikeskne, tekstiküljendus üldjuhul saadab piltili häirimata.

Tiitel kiita ei saa.

Tiia Mets

BRAVE TOOMAS. HERO OF OLD TALLINN

Designer: Piret Niinepuu-Kiik

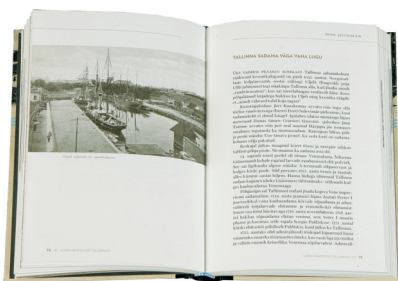
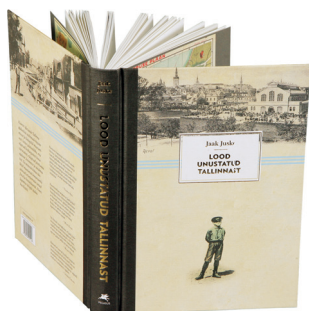
Illustrator: Tiia Mets

Publisher: Päike ja Pilv

Printer: Tallinna Raamatutrükikoda

Jury:

Body design is better than could be judged by the cover. Quite focused on illustration; text layout accompanies the pictures comfortably. No praise for the title page.



Jaak Juske
LOOD UNUSTATUD TALLINNAST

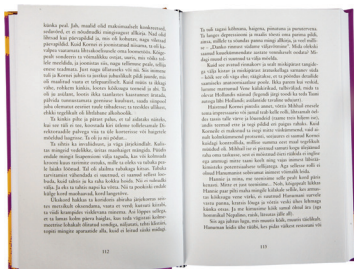
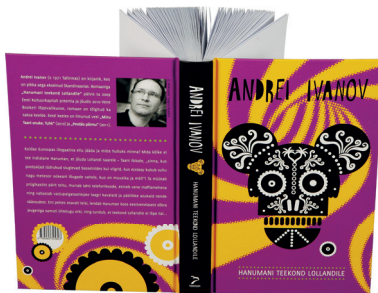
Kujundaja: Mart Kivisild
 Kirjastaja: Pegasus
 Trükkikoja: Tallinna Raamatutrükikoda
 ISBN: 978-9949-505-12-8; 207 lk
 Formaat: 148x210 mm
 Paber: Munken Print White 115 g/m²

Žürii:
 Elegantne kahevärviküljendus, kuld ei kiiska, vaid toetab raamatu mõju. Detailideni paigas makett. Ei tüki eriti esile.

Jaak Juske
STORIES FROM FORGOTTEN TALLINN

Designer: Mart Kivisild
 Publisher: Pegasus
 Printer: Tallinna Raamatutrükikoda

Jury:
 Elegant two colour layout; the muted gold supports the overall effect. Meticulous design with every detail in place. Nothing too glaring or obtrusive.



Andrei Ivanov

HANUMANI TEEKOND LOLLANDILE

Kujundaja: Anne Pikkov

Kirjastaja: Varrak

Trükikoda: Greif

ISBN: 978-9985-3-2580-3; 406 lk

Formaat: 130x200 mm

Paber: Soporset 80 g/m²

Žüri:

Silmapaistev, uudishimu tekitav kaas. Sisu silmapaistvalt standardne, näha on, et kaanekujundajat sisu kallale ei lastud.

Andrei Ivanov

HANUMAN'S JOURNEY TO LOLLAND

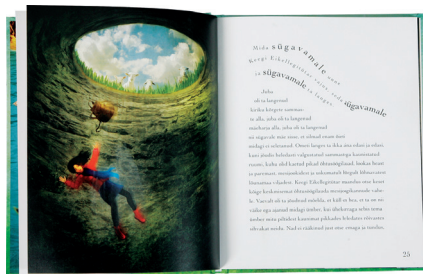
Designer: Anne Pikkov

Publisher: Varrak

Printer: Greif

Jury:

A striking, intriguing cover. Body design follows a conspicuously standard path; it is obvious that the cover designer was kept away from the rest of the book.



Kätlin Kaldmaa
LUGU KEEGI EIKELLEGITÜTREST ISAST

Kujundaja: Mai Grepp

Illustraator: Marge Nelk

Kirjastaja: Ajakirjade Kirjastus

Trükkikoda: Print Best

ISBN: 978-9949-502-54-7; 108 lk

Formaat: 185x225 mm

Paber: G-Print 130 g/m²

Zürri:

Jõuline, muust riivilolevast selgelt eristuv illustratsioon, tabab hästi noore sihtrühma visuaalkultuuri.

Tekstiküljendus ja -kujundusvõtted lähevad pildikeelega kaasa, kuid kujundaja oskused ei käi üksikutele juhtudel sellest üle. Debüüdiauhind, julgustuseks edaspidisteks viimistletumateks tegudeks.

Kätlin Kaldmaa

THE STORY OF SOMEONE NOBODY'S DAUGHTER'S FATHER

Designer: Mai Grepp

Illustrator: Marge Nelk

Publisher: Ajakirjade Kirjastus

Printer: Print Best

Jury:

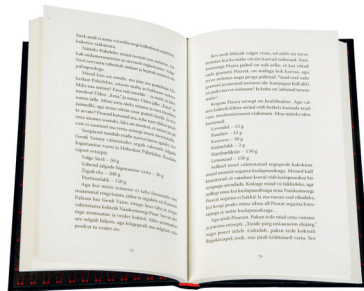
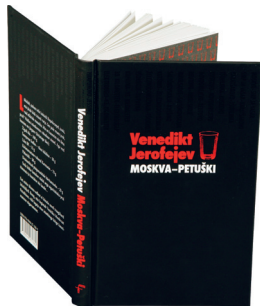
Powerful, distinctive illustrations relate to the visual culture of the young target group. Text layout and typography go along with the visual language, yet the designer occasionally fails to deliver. Plaudits for a strong debut, to encourage further and more elaborate achievements.



Aino Pervik
RÄNDAV KASSIEMME
 Kujundaja ja illustraator: Catherine Zarip
 Kirjastaja: Tammerraamat
 Trükkikoja: Printon
 ISBN: 978-9949-482-44-3; 32 lk
 Formaati: 210x170 mm
 Paber: Artic Volume White 170 g/m²

Žürii:
 Hea formaat pildikesksele lasteraamatule. Silmapaistev näide sellest, kuidas on võimalik teksti pildiga kokku panna, kaotamata loetavust ning tapmata kunstniku tööd. Kena tervik.

Aino Pervik
THE WANDERING CAT MOM
 Designer and illustrator: Catherine Zarip
 Publisher: Tammerraamat
 Printer: Printon



Venedikt Jerofejev
MOSKVA-PETUŠKI
 Kujundaja: Andres Rõhu
 Kirjastaja: Tänapäev
 Trükkikoode: Greif
 ISBN: 978-9949-27-138-2; 192 lk
 Formaat: 130x210 mm
 Paber: Munken Print White 80 g/m²

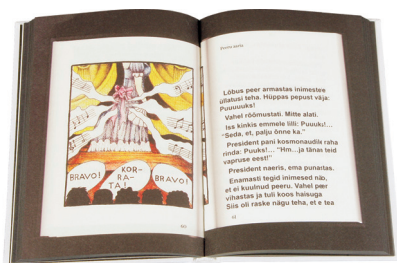
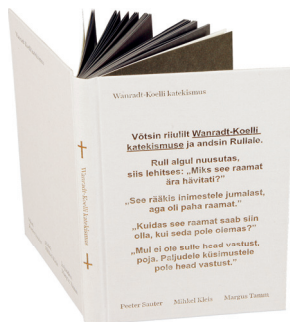
Žürii:

Auhind kaanekujunduse ja eeslehtede eest, siin on väikesed varjatud võtteid, mis tähelepanelikku lugeajat võivad avastustega rõõmustada. Sisu viisakalt tavapärane.

Venedikt Jerofejev
MOSCOW-PETUSHKI
 Designer: Andres Rõhu
 Publisher: Tänapäev
 Printer: Greif

Jury:

Plaudits for cover design and front endpapers: these offer small, surreptitious tricks delighting an attentive reader. Body design is pleasantly conventional.

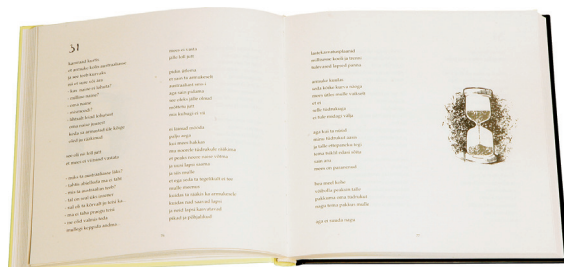
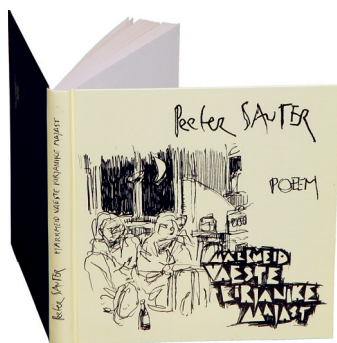


Peeter Sauter
 WANRADT-KOELLI KATEKISMUS. TARGA LAPSE RUMAL RAAMAT
 Kujundaja: Margus Tamm
 Illustraator: Mihkel Kleis
 Kirjastaja: Kirjanik
 Trükkikoda: Pakett
 ISBN 978-9949-30-619-0; 130 lk
 Formaat: 155x216 mm
 Paber: Munken Print Cream 90 g/m²

Žürii:
 Pahupidi raamat – ja sellisena äramärkimist väärt. Kaas on kui rahulik tekstilehekülj, sisu aga jääb
 agressiivsele kujundusele vaatamata loetavaks, ka lastele. Väga isepäine teos.

Peeter Sauter
 WANRADT-KOELL CATECHISM. STUPID BOOK OF A CLEVER CHILD
 Designer: Margus Tamm
 Illustraator: Mihkel Kleis
 Publisher: Kirjanik
 Printer: Pakett

Jury:
 A sort of reversed book, and as such, deserving a mention. The cover poses as a monotonous text page, whereas
 the body, despite aggressive design, is well readable, even for children. A very headstrong book.



Peeter Sauter
MÄRKMEID VAESTE KIRJANIKE MAJAST

Kujundajad: Katrin Valdre, Sven Saag

Illustraator: Manfred Vainokivi

Kirjastaja: Kirjanik

Trüükikoda: Pakett

ISBN 978-9949-30-717-3; 175 lk

Formaat: 210x210 mm

Paber: Holmen Book Cream 70 g/m²

Žürii:

Mõnusalt tikuva kujundusega raamat, nagu autori tekst isegi. Kaane ja sisu kooskõla. Läbiv liivakella motiiv kulgeb ja muutub vaevumärgatavalt, aga järjekindlalt lõpu poole. Liiga heledast paberist eesleht riivab veidi silma.

Peeter Sauter
NOTES FROM THE HOUSE OF POOR WRITERS

Designers: Katrin Valdre, Sven Saag

Illustrator: Manfred Vainokivi

Publisher: Kirjanik

Printer: Pakett

Jury:

A snugly ticking design, just like the author's text. Cover and body go well hand in hand. The pervading sandglass motif, ever so subtly changing, keeps marching towards the end. The front endpaper is too light and as such, a bit of an eyesore.

5 KAUNEIMAT EESTI LASTERAAMATUT 2012

Kauneimate lasteraamatute konkurss toimub alates 1998. aastast. Konkursi algatanud Eesti Kujundusgraafikute Liidu kõrval võtavad žürii tööst osa Eesti Lastekirjanduse Keskus, Eesti Rahvusraamatukogu, Eesti Vabagraafikute Ühendus ja Eesti Kirjastuste Liit.

2012. aastal ilmunud lasteraamatutest esitati konkursile 49 raamatut 22 kirjastajalt, millest valiti välja 5 kauneimat.

Lasteraamatute puhul hinnatakse terviklahendust, pidades primaarseks illustratsioonide taset. Niisuguse rõhuasetuse tingis tõsiasi, et tegemist on praktiliselt ainsa konkursiga, kus selle kunstivaldkonna viljelejad saavad mõõtu võtta. Huvitava ja pilti toetava kujunduseta ei sünni aga kaunist raamatut. Ja ka trükitehniliselt ebaõnnestunud raamatud parimate hulka ei pääse. Hea lasteraamat on tervik, kus tuleb jälgida eakohasust: alles veerima hakkava põnni raamat tahab teistsugust lähenemist kui ladusalt lugeva koolilapse oma.

Sõelale jäänud raamatud on kõik ilusad, esindades erinevaid stiile ja käekirju. Väljavalitute ja diplomiga pärjatute hulka jõudis lisaks nimekatele tegijatele ka mitu uut illustraatorit nauditavate debüütraamatutega. Ometi jäi žürii liikmete süda kripeldama väljajäänud kaunite ja terviklike raamatute pärast, mis oleksid samuti väärinud esiletõstmist ja veidi lahjemaa raamatusaagiga aastal ka kindlasti parimate hulka jõudnud.

Valiku tegemine on alati raske, nii mõnigi žürii liige valis 5 parima asemel välja 6 või lausa 7, millest mõned leidsid äramärkimist eridiplomiga. Kuid kui punktid kokku löödi, oli tulemus sobilik ning hilisema arutelu käigus seda ei muudetud. Valitud on siin ära trükitud, valmis järekkordseteks hinnanguteks uue ja suurema publiku ees.

Piret Niinepuu-Kiik
žürii esimees

5 BEST DESIGNED CHILDREN'S BOOKS OF 2011

The contest of best designed children's books was launched in 1998 by the Estonian Graphic Designers' Union; the jury also includes representatives from the Association of Estonian Print-makers, the National Library of Estonia, the Estonian Children's Literature Centre, and the Estonian Publishers' Association.

For the 2012 contest, 22 publishers submitted 49 books from which the judges picked five of their favourites.

The contest of best designed children's books assesses the harmony of design and illustration, with the primary focus on the latter: this is virtually the only professional contest for book illustrators in Estonia. What makes the beauty of a book is engaging design that supports the picture. Also, high quality of printing is a must. A good children's book is a well-coordinated whole, and age-appropriate as such: books meant for toddlers learning to spell and those for older, fluent readers require quite a different approach.

The shortlisted books are all beautiful, representing different styles. The winning entries came from renowned designers as well as from young illustrators making delightful debuts. The shortlist included some really beautiful books worthy of every mention, which would have certainly made it to the top five had the overall standard been a bit lower.

The choice was difficult, some judges picked six or even seven favourites instead of the required five; of these, some were awarded special prizes. The final result, however, satisfied everyone and no changes were made during the discussions. The cream of the crop is featured in this catalogue, ready to be assessed by a new and much wider public.

Piret Niinepuu-Kiik
Chair of the Jury



Aapo Ilves
MUINASJUTUD LASTELE JA SUURTELE

Illustraator ja kujundaja: Regina Lukk-Toompere

Kirjastaja: Futu Print

Trükkikoode: Print Best

ISBN: 978-9949-515-00-4; 48 lk

Formaat: 180x265 mm

Paber: G-Print 200 g/m²

Jürii:

Tuntud kunstniku lustlik ja natuke ootamatu lahendus, joonistuse ja kollaaži oskuslik ja maitsekas kombineerimine, fantaasiarikkus. Mänguline kirjakasutus.

Aapo Ilves
FAIRY TALES FOR CHILDREN AND ADULTS ALIKE

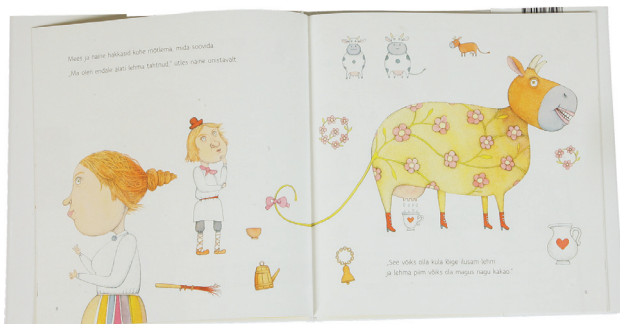
Illustrator and designer: Regina Lukk-Toompere

Publisher: Futu Print

Printer: Print Best

Jury:

A lighthearted, slightly unexpected solution from a well-known artist; capable and tasteful combination of drawing and collage; superabundance of fantasy. Playful use of fonts.

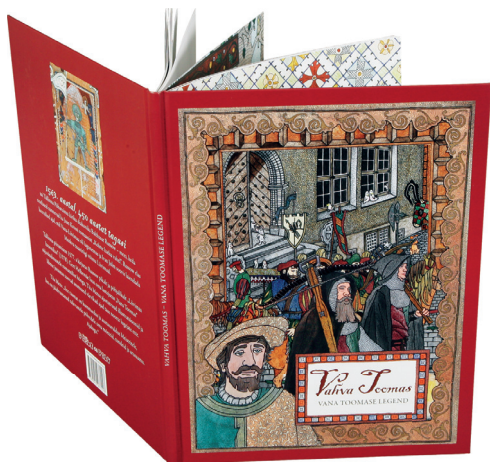


Piret Raud
KOLM SOOVI
 Illustraator: Piret Raud
 Kujundaja: Villu Koskaru
 Kirjastaja: Tänapäev
 Trükkikoja: Tallinna Raamatutrükkikoja
 ISBN: 978-9949-27-194-8; 32 lk
 Formaat: 240x245 mm
 Paber: Munken Lynx 150 g/m²

Žürii:
 Puhas, õhuline, ruumi nii tekstile kui pildile. Tundlikud, humoorikad illustratsioonid.
 Nimekas kunstnik oma parimal tasemel.

Piret Raud
THREE WISHES
 Illustrator: Piret Raud
 Designer: Villu Koskaru
 Publisher: Tänapäev
 Printer: Tallinna Raamatutrükkikoja

Jury:
 Pure, light and airy, plenty of room for text and pictures. Sensitive, humorous illustrations.
 Renowned artist at her best.



Tiia Mets
VAHVA TOOMAS. VANA TOOMASE LEGEND

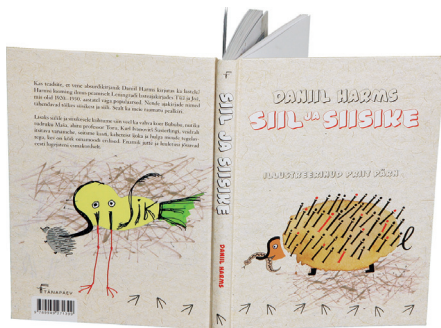
Illustraator: Tiia Mets
 Kujundaja: Piret Niinepuu-Kiik
 Kirjastaja: Päike ja Pilv
 Trükikoda: Tallinna Raamatutrükikoda
 ISBN: 978-9949-9370-2-8; 56 lk
 Formaati: 250x327 mm
 Paber: G-Print 150 g/m²

Žürii:
 Hea ajastutunnetus, illustatsioonides vihjeid keskaegsele raamatukujundusele.
 Detailirohkus ei ole muutunud koormavaks. Huvitav uus käekiri.

Tiia Mets
BRAVE TOOMAS. HERO OF OLD TALLINN

Illustrator: Tiia Mets
 Designer: Piret Niinepuu-Kiik
 Publisher: Päike ja Pilv
 Printer: Tallinna Raamatutrükikoda

Jury:
 Good period sense; illustrations hint at mediaeval book design.
 Abundance of detail is not burdensome. Interesting new style.



Daniil Harms
SIIL JA SIISIKE
Illustraator: Priit Päm
Kujundaja: Villu Koskaru
Kirjastaja: Tänapäev
Trükikoda: Greif
ISBN: 978-9949-27-139-9; 144 lk
Formaat: 168x230 mm
Paber: G-Print 130 g/m²

Žürii:
Mitmekihilised ja julged, fantaasiarikkad pildid. Tugev raamat juba veidi suuremale lapsele.
Teksti ja pildi hea kooskõla.

Daniil Harms
HEDGEHOG AND SISIKIN
Illustrator: Priit Päm
Designer: Villu Koskaru
Publisher: Tänapäev
Printer: Greif

Jury:
Many-layered and bold, imaginative pictures. A strong book for slightly older kids.
Nice harmony of text and picture.



Andres Noormets
KÕIGEL ON MAAILMAS KOHTA

Illustraator: Anni Varm

Kujundaja: Taavi Varm

Kirjastaja: Ajakirjade Kirjastus

Trükkikoda: Print Best

ISBN: 978-9949-476-90-9; 64 lk

Formaat: 140x210 mm

Paber: Arctic Volume 130 g/m²

Žürii:

Kerge joonega mängulised illustratsioonid, huvitav ja lastepärane makett.

Žürii eripreemia

Andres Noormets
EVERYTHING HAS ITS PLACE IN THE WORLD

Illustrator: Anni Varm

Designer: Taavi Varm

Publisher: Ajakirjade Kirjastus

Printer: Print Best

Jury:

Light and playful illustrations, interesting and child-friendly layout.

Special prize of the Jury



Kristi Kangilaski
PÄIKE LÄHEB PUHKUSELE
 Illustraator ja kujundaja: Kristi Kangilaski
 Kirjastaja: Päike ja Pilv
 Trükikoda: Printon
 ISBN: 978-9949-9210-4-1; 32 lk
 Formaat: 230x220 mm
 Paber: MultiArt Silk 170 g/m²

Žürii:
 Värsked, silmatorkavalt omanäolised illustratsioonid. Ühtne värvilahendus, hästi komponeeritud
 terviklikult mõjuv raamat.

Eesti Lastekirjanduse Keskuse eripreemia
 Eesti Kujundusgraafikute Liidu eripreemia noorele kunstnikule

Kristi Kangilaski
THE SUN GOES ON HOLIDAY
 Illustrator and designer: Kristi Kangilaski
 Publisher: Päike ja Pilv
 Printer: Printon

Jury:
 Fresh, strikingly unique illustrations. Consistent colour solution, overall a well-composed book.

Special prize of the Estonian Children's Literature Centre
 Estonian Graphic Designers' Union special prize for a young artist



Aino Pervik
RÄNDAV KASSIEMME
 Illustraator ja kujundaja: Catherine Zarip
 Kirjastaja: Tammerraamat
 Trükkikoja: Printon
 ISBN: 978-9949-482-44-3; 32 lk
 Formaat: 210x170 mm
 Paber: Artic Volume White 170 g/m²

Žürii:
 Terviklikult lahendatud, maaliliste illustatsioonidega väikelapse raamat, hea teksti ja pildi tasakaal.
 Fondivalik arvestab vanust.

Aino Pervik
THE WANDERING CAT MOM
 Illustrator and designer: Catherine Zarip
 Publisher: Tammerraamat
 Printer: Printon

Jury:
 A well-composed book for toddlers, picturesque illustrations; good balance of text and pictures. The choice of font is age-appropriate.

KONKURSI 25 KAUNEIMAT RAAMATUT 2012 ŽŪRII
THE JURY OF THE COMPETITION 25 BEST DESIGNED
BOOKS OF 2012

Mart Anderson, Eesti Kujundusgraafikute Liit / Estonian Graphic Designers' Union
Mart Jagomägi, Eesti Kirjastuste Liit / Estonian Publishers' Association
Kadi Kiipus, Eesti Rahvusraamatukogu / National Library of Estonia
Asko Künnap, Eesti Kujundusgraafikute Liit / Estonian Graphic Designers' Union
Dan Mikkin, Eesti Kujundusgraafikute Liit / Estonian Graphic Designers' Union
Anne Pikkov, Eesti Kujundusgraafikute Liit / Estonian Graphic Designers' Union
Karl-Martin Sinijärv, külalisliige, Eesti Kirjanike Liit / guest judge, Estonian Writers' Union
Indrek Talgre, trüükikoda AS Pakett / printing house Pakett Ltd

KONKURSI 5 KAUNEIMAT LASTERAAMATUT 2012 ŽŪRII
THE JURY OF THE COMPETITION 5 BEST DESIGNED
CHILDREN'S BOOKS OF 2012

Sven Kala, Eesti Kirjastuste Liit / Estonian Publishers' Association
Sirje Kriisa, Eesti Rahvusraamatukogu / National Library of Estonia
Jüri Mildeberg, Eesti Kujundusgraafikute Liit / Estonian Graphic Designers' Union
Piret Niinepuu-Kiik, Eesti Kujundusgraafikute Liit / Estonian Graphic Designers' Union
Viive Noor, Eesti Kujundusgraafikute Liit / Estonian Graphic Designers' Union
Enno Ootsing, Eesti Vabagraafikute Ühendus / Association of Estonian Printmakers
Juss Piho, Eesti Kujundusgraafikute Liit / Estonian Graphic Designers' Union
Tiina Reinsalu, Eesti Vabagraafikute Ühendus / Association of Estonian Printmakers
Triin Soone, Eesti Lastekirjanduse Keskus / Estonian Children's Literature Centre

UUS KVALITEETNE RAAMATUPABER ANTALISEST!

ALL YOU NEED IS IN!

OLIN®

Olin on täiesti uus
katmata kvaliteetpapaber

- viis värvitooni:
*absolute white, high white,
natural white, cream, ivory*
- erinevad pinnaviimistlused:
rough, regular, smooth
- lai grammkaaluvalik

Küsi lisateavet ja näidiseid
Antalisest!

www.antalisee
info@antalisee
tel. 6 800 911



Mathieu Bernard Raymond is represented by Valérie Herslevén.
www.valeriehersleven.com